



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

Order Paper and Notices **of the Assembly**

Thursday, 11 March 2021 — No. 167
Nine forty a.m.

President of the National Assembly:
Mr. François Paradis

Part 1

ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Saint-François on the following subject: *Mr. Gaétan Couture, Engineering Mentor.*
- The Member for Verdun on the following subject: *Applauding the retirement of Ms. Micheline and Mr. Richard Langlais, owners of the catering service Aux purs délices for over 50 years.*
- The Member for Saint-Jean on the following subject: *Rosaire Quévillon, Honored Chef-Mentor.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Tribute to the employees of the CIUSSS du Nord-de-l'Île.*
- The Member for Labelle on the following subject: *Tribute to Ms. Catherine Fauteux, artist.*
- The Member for Roberval on the following subject: *Retirement of Mr. Sylvain Ouellet, General Director of the Centre de services scolaire du Pays-des-Bleuets.*
- The Member for Bellechasse on the following subject: *Provincial award for the Association des personnes handicapées de Bellechasse.*
- The Member for Matane-Matapédia on the following subject: *Underlining the work of the people behind the scenes of the show Les Francs-Tireurs.*
- The Member for Charlevoix–Côte-de-Beaupré on the following subject: *Mr. Gérald Bouchard's 40 years of service.*
- The Member for Papineau on the following subject: *Congratulations to Ms. Monique Robillard-Lamoureux on 35 years of loyal service to the Carrefour jeunesse-emploi Papineau.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

PRESENTING a) Papers
 b) Reports from committees
 c) Petitions

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

(1) Bill 30

An Act to recover amounts owed to the State

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

(2) Bill 49

An Act to amend the Act respecting elections and referendums in
municipalities, the Municipal Ethics and Good Conduct Act and various
legislative provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on
13 November 2019

(3) Bill 61

An Act to restart Québec's economy and to mitigate the consequences of the
public health emergency declared on 13 March 2020 because of the
COVID-19 pandemic

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and
Chair of the Conseil du trésor on 3 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on
11 June 2020

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for La Pinière on
12 June 2020

- (4) Bill 78
An Act mainly to improve the transparency of enterprises
Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 8 December 2020
Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on **9 March 2021**
- (5) Bill 79
An Act to authorize the communication of personal information to the families of Indigenous children who went missing or died after being admitted to an institution
Introduced by the Minister Responsible for Indigenous Affairs on **9 December 2020**
- (6) Bill 83
An Act respecting mainly the health insurance plan and prescription drug insurance plan eligibility of certain children whose parents' migratory status is precarious
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **10 December 2020**
- (7) Bill 85
An Act to facilitate the conduct of the 7 November 2021 municipal general election in the context of the COVID-19 pandemic
Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on **10 February 2021**

Committee Stage

- (8) Bill 23
An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019
Passed in principle on **19 September 2019**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(9) Bill 39

An Act to establish a new electoral system

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 25 September 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 11 February 2020

Passed in principle on **8 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

(10) Bill 59

An Act to modernize the occupational health and safety regime

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 27 October 2020

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 2 February 2021

Passed in principle on **16 February 2021**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(11) Bill 60

An Act to amend the Public Service Act and other provisions

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 12 June 2020

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 17 February 2021

Passed in principle on **9 March 2021**, and

Referred to the Committee on Public Finance

(12) Bill 64

An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information

Introduced by the Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information on 12 June 2020, and

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 30 September 2020

Passed in principle on **20 October 2020**, and

Referred to the Committee on Institutions

(13) Bill 69

An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Culture and Communications on 29 October 2020
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 1 December 2020
Passed in principle on **8 December 2020**, and
Referred to the Committee on Culture and Education

(14) Bill 74

An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures
Introduced by the Minister of Finance on 2 December 2020
Passed in principle on **2 February 2021**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(15) Bill 82

An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020
Introduced by the Minister of Finance on 11 December 2020
Passed in principle on **17 February 2021**, and
Referred to the Committee on Public Finance

(16) Bill 84*

An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery
Introduced by the Minister of Justice on 10 December 2020
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 2 February 2021
Passed in principle on **4 February 2021**, and
Referred to the Committee on Institutions

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Report Stage

(17) Bill 67

An Act to establish a new development regime for the flood zones of lakes and watercourses, to temporarily grant municipalities powers enabling them to respond to certain needs and to amend various provisions

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 30 September 2020

Passed in principle on 5 November 2020

Report from the Committee on Planning and the Public Domain tabled on **9 March 2021** (Amend. handed in under Standing Order 252)

Passage

(18) Bill 65

An Act to amend mainly the Environment Quality Act with respect to deposits and selective collection

Introduced by the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change on 24 September 2020, and

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 27 October 2020

Passed in principle on 11 November 2020

Report from the Committee on Transportation and the Environment concurred in on **10 March 2021**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

(19) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(20) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(21) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(22) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(23) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(24) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(25) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

(26) Bill 197

An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods

Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**

(27) Bill 198

An Act to facilitate disclosure of wrongdoings

Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**

(28) Bill 199

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement

Introduced by the Member for Mercier on **25 September 2019**

(29) Bill 391

An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area

Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**

(30) Bill 392

An Act respecting the selection of Québec senators

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**

(31) Bill 393

An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**

(32) Bill 396

An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act

Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

(33) Bill 397

An Act to reinforce oversight of the processes to select, renew a term of or dismiss directors of municipal police forces

Introduced by the Member for Vaudreuil on **14 November 2019**

(34) Bill 398

An Act to proclaim Québec Democracy Day

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **20 February 2020**

(35) Bill 399

An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death

Introduced by the Member for Pontiac on **5 November 2019**

(36) Bill 490

An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet

Introduced by the Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques on
26 September 2019

- (37) Bill 491
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Rouyn-Noranda-Témiscamingue on **12 November 2020**
- (38) Bill 492
Right-to-Disconnect Act
Introduced by the Member for Hochelaga-Maisonneuve on **3 June 2020**
- (39) Bill 493
Interculturalism Act
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **30 October 2019**
- (40) Bill 495
An Act to authorize the recording of sound and images during the public sittings of a municipal council or the public meetings of a council of a metropolitan community
Introduced by the Member for Verdun on **20 November 2019**
- (41) Bill 496
Parliamentary Budget Officer Act
Introduced by the Member for Rosemont on **14 November 2019**
- (42) Bill 497
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms in order to strengthen the protection of seniors' rights and create the office of Seniors Ombudsperson
Introduced by the Member for Rimouski on **4 December 2019**
- (43) Bill 590
An Act to amend the Charter of the French language to establish free French instruction services for every person who resides in Québec
Introduced by the Member for Jacques-Cartier on **4 December 2019**

(44) Bill 591

An Act to amend the Charter of the French language to define the circumstances under which an employer may make knowledge of a language other than the official language a requirement for access to employment or a position

Introduced by the Member for Matane-Matapédia on **12 February 2020**

(45) Bill 594

An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services

Introduced by the Member for Pontiac on **26 May 2020**

(46) Bill 595

An Act to create the Rent Register

Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **4 June 2020**

(47) Bill 596

An Act to establish Pharma-Québec

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **15 September 2020**

(48) Bill 597

An Act to improve support offered to entrepreneurs and farmers in relation to mental health

Introduced by the Member for Nelligan on **10 June 2020**

(49) Bill 598

An Act to authorize the holder of a restaurant sales liquor permit to sell, for takeout or delivery, spirit-based alcoholic beverages

Introduced by the Member for Marie-Victorin on **12 June 2020**

(50) Bill 599

An Act to respect sexual orientation and gender identity

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **22 September 2020**

(51) Bill 690

An Act to amend the Charter of the French language to specify that it applies to private enterprises operating in an area of federal jurisdiction

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **24 September 2020**

(52) Bill 691

An Act to amend the Act respecting the Ministère des Transports to maintain air transportation services in certain regions of Québec
Introduced by the Member for Mont-Royal–Outremont on
30 September 2020

(53) Bill 692

An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **21 October 2020**

(54) Bill 693

An Act to amend the Election Act to prevent and fight sexual violence in the context of political activities
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **22 October 2020**

(55) Bill 695

An Act to set a standard for the maximum concentration of manganese in drinking water
Introduced by the Member for Vaudreuil on **9 December 2020**

(56) Bill 696

An Act providing for the temporary suspension of the right to increase the rent for a lease of a dwelling
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **10 February 2021**

(57) Bill 698

An Act to temporarily limit the charges that restaurateurs may be required to pay for online order services and meal delivery services
Introduced by the Member for Nelligan on **18 February 2021**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

(58) Bill 209

An Act respecting Ville de Saint-Tite

Introduced by the Member for Maskinongé on **4 December 2019**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(59) Bill 214

An Act respecting Ville de Sutton

Introduced by the Member for Richmond on **12 November 2020**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(60) Bill 215

An Act respecting Municipalité de Nominigüe

Introduced by the Member for Labelle on **12 November 2020**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(61) Bill 216

An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation
scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau

Introduced by the Member for René-Lévesque on **21 October 2020**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

(62) Bill 217

An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November
2020**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

(63) Bill 219

An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal

Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **11 November
2020**, and

Referred to the Committee on Public Finance

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

(64)Supplementary Estimates of March 2021 for the fiscal year ending on 31 March 2021 tabled by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **9 March 2021** and referred for consideration to a Committee of the Whole

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 77

An Act respecting the Institut de technologie agroalimentaire du Québec
Passed on **10 March 2021**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

*The detailed calendar of the proceedings of each committee
is available on the Internet site of the Assembly*

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Order in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on her 2018–2019 annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Secrétariat du Conseil du trésor on the Report on the application of the *Public Administration Act*.
- Hearing of the Public Curator on Chapter 6 of the Auditor General of Québec's November 2019 report entitled "Protection of Incapacitated Persons Under Public Protective Supervision".
- Hearing of the Société d'habitation du Québec on Chapter 4 of the Auditor General of Québec's October 2020 report on housing projects entitled "AccèsLogis Québec Programme: Réalisation des projets d'habitation" as a follow-up to recommendation 2.1 of the 41st report from the Committee on Public Administration.
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques on Chapter 2 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Eco-Taxation, Cross-Compliance and Eco-Responsibility for a Green and Responsible Economy".
- Hearing of the Ministère de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques and the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation on Chapter 3 of the Sustainable Development Commissioner's June 2020 report entitled "Conservation of Water Resources".
- Hearing of the Ministère de la Famille on its administrative management and financial commitments, as well as on Chapter 2 of the Auditor General of Québec's October 2020 report entitled "Access to Educational Childcare Services".
- Hearing of the Ministère de l'Économie et de l'Innovation on its administrative management and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

Order of reference

- Examination of Hydro-Québec's Strategic Plan 2020-2024 (Order of reference given on 5 December 2019).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l'énergie.

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Order of reference

Special Consultations:

- **Bill 85**, An Act to facilitate the conduct of the 7 November 2021 municipal general election in the context of the COVID-19 pandemic (Order of reference given on 10 March 2021).

Consideration of Bills:

- **Bill 209**, An Act respecting Ville de Saint-Tite (Order of reference given on 4 December 2019).
- **Bill 214**, An Act respecting Ville de Sutton (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 215**, An Act respecting Municipalité de Nominingue (Order of reference given on 12 November 2020).
- **Bill 216**, An Act to amend the Act respecting the establishment of a special taxation scheme for the Corporation de gestion du port de Baie-Comeau (Order of reference given on 21 October 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 69**, An Act to amend the Cultural Heritage Act and other legislative provisions (Order of reference given on 8 December 2020).

Statutory order

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 59**, An Act to modernize the occupational health and safety regime (Order of reference given on 16 February 2021).
- **Bill 217**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 11 November 2020).

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 60**, An Act to amend the Public Service Act and other provisions (Order of reference given on 9 March 2021).
- **Bill 74**, An Act to give effect to fiscal measures announced in the Budget Speech delivered on 10 March 2020 and to certain other measures (Order of reference given on 2 February 2021).
- **Bill 82**, An Act respecting mainly the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 10 March 2020 (Order of reference given on 17 February 2021).
- **Bill 219**, An Act respecting an immovable located on Rue University in Montréal (Order of reference given on 11 November 2020).

Order in compliance with the Standing Orders

- Quarterly examination of the Government's budgetary policy and of the evolution of public finance.

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Order of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 39**, An Act to establish a new electoral system (Order of reference given on 8 October 2020).
- **Bill 64**, An Act to modernize legislative provisions as regards the protection of personal information (Order of reference given on 20 October 2020).
- **Bill 84**, An Act to assist persons who are victims of criminal offences and to facilitate their recovery (Order of reference given on 4 February 2021).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Order in compliance with the Standing Orders

Interpellation :

- By the Member for Joliette to the Minister of Families on the following subject: *The CAQ government's disastrous mismanagement regarding access to educational childcare spaces* (notice given on 18 February 2021).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

(210) Mr. LeBel (Rimouski) – **11 March 2021**
To the Government

On this March 11, National day of remembrance for victims of COVID 19, I need not remind you that the impact the coronavirus pandemic and social distancing measures are having on social, community and economic services in all our ridings may continue for another year or more. One could surmise that the fallout will continue even after the public health situation has been restored.

The pandemic is not over and there are still needs to be met. The Government has rightly tripled the 2020–2021 budget made available to Members through the Soutien à l'action bénévole program, in order to better meet the requests of groups given the current public health emergency.

When we get access to funds quickly, it makes a big difference and it helps the community sector a lot. The Premier himself said that he was increasing the amount budgeted for the Soutien à l'action bénévole program because Members are the ones who are best positioned to quickly decide what their ridings need most to fight the pandemic. We have to admit that this was a good reaction on the part of the Premier, as the additional financial assistance has been very helpful for our communities.

This discretionary envelope makes it possible to meet the increase in financial requests from organizations in sectors related to poverty-reduction, food banks, health care, culture, services for seniors, families, education, and immigration.

As the time to table the next budget approaches, I hope that Québec's intentions are not to return the program's financing to pre-pandemic levels.

My question is the following:

We will survive this crisis, however I believe that our socio-community needs will continue to be affected for some time. We must continue. Can the Government assure the Members of the Assembly that they will be able to count on the same budget for the Soutien à l'action bénévole program as the one for 2020–2021?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 10 March 2021
An Act respecting the demise of the Crown – *Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie*
- (b) 10 March 2021
An Act to limit certain charges in the restaurant industry – *Minister of Agriculture, Fisheries and Food*
- (c) 10 March 2021
An Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and other legislative provisions – *Minister of Forests, Wildlife and Parks*

Private Members' Public Bills

- (d) 17 February 2021
An Act to promote the disclosure of wrongdoings and strengthen the protection of whistleblowers – *Member for Jonquière*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) Interpellation by the Member for Saint-Laurent to the Minister Responsible for the Capitale-Nationale Region on the following subject: *Leadership necessary for the prosperity and development of the Capitale-Nationale.*